



## 服務焦點 Service Focus

# 東華三院幼稚園「童是藝術家」第三屆藝術作品展

自2015/16學年起，東華三院為屬下幼稚園推行「童是藝術家」幼兒藝術教育發展計劃，旨在透過藝術教育發掘幼兒的藝術潛質，營造富有藝術氛圍的校園，以及培育幼兒的藝術素質與創意。

今屆的「童是藝術家」計劃作品展已於5月3日至5日假沙田大會堂展覽廳舉行。本年度主題為立體藝術創作，展出來自東華三院廖恩德紀念幼稚園、東華三院馬陳景霞幼稚園、東華三院方樹福堂幼稚園、東華三院田灣幼稚園、東華三院香港華都獅子會幼稚園及東華三院何藍瓊纓幼稚園共500多位幼稚園學生的作品。

展覽首日為開展禮，邀得香港藝術館總館長譚美兒小姐蒞臨擔任主禮嘉賓，與校監王賢誌主席及一眾董事局成員一同感受幼兒的獨特創意，享受藝術。



▲ 作品展展出的藝術作品均由幼兒參與製作，充分體現幼兒的想像力及創造力。  
Children participated in creating the art pieces to showcase their imagination and creativity.

## The 3rd TWGHs Kindergartens "Every Child is an Artist" Art Exhibition

Starting from the academic year 2015/16, TWGHs has been running the "Every Child is an Artist" — Art Education Development Programme for its affiliated kindergartens. The Programme aims to discover children's artistic potential, create an artistic atmosphere at schools, and cultivate children's artistic flair and creativity.

The 3rd "Every Child is an Artist" Art Exhibition was held at the Exhibition Gallery of Sha Tin Town Hall from 3 to 5 May 2018. With 3-dimensional artistic creations as the theme, artworks from over 500 students from TWGHs Liu Yan Tak Memorial Kindergarten, TWGHs Chan King Har Kindergarten, TWGHs Fong Shu Fook Tong Kindergarten, TWGHs Tin Wan Kindergarten, TWGHs Lions Club of Metropolitan Hong Kong Kindergarten and TWGHs Lucina Laam Ho Kindergarten were showcased.

The kick-off ceremony was held on 3 May 2018, with Ms. TAM Mei Yee, Eve, Museum Director of the Hong Kong Museum of Art, as the honorable guest. Mr. Vinci WONG, the Chairman cum Supervisor, and Board Members also participated to appreciate the children's unique artistic talents.



▲ 校監王賢誌主席（後排右十）、董事局成員、一眾嘉賓及幼稚園的學生代表於開幕典禮上合照  
Group photo of Mr. Vinci WONG (back row, right 10), the Chairman cum Supervisor, Board Members, guests and student representatives of kindergartens at the Kick-off Ceremony

# 東華三院體藝精英學生奪《南華早報》年度傑出學生獎項

東華三院一直推行「全人教育」，支持學生發展不同才能。為進一步推動體藝尖子的培訓，東華三院設立「東華三院體藝精英學生支援及獎勵計劃」，資助在體育或藝術方面有出色表現的學生，鼓勵他們持續培訓及參與大型或國際比賽。兩名參加有關計劃的學生早前獲「《南華早報》年度傑出學生選舉」嘉許。

來自東華三院馬振玉紀念中學的中六學生魏仲，獲頒「年度傑出學生 — 表演藝術家」第三名。魏同學擅長聲樂及鋼琴，自2015/16學年起獲「東華三院體藝精英學生支援及獎勵計劃」資助，前往海外參賽，於捷克、奧地利、意大利及法國等多項國際音樂比賽中勇奪聲樂獨唱冠軍。魏同學將於9月升讀北京的中央音樂學院，矢志成為出色的音樂家。

至於身為香港桌球精英運動員的東華三院甲寅年總理中學中六學生譚潤峰，則入圍「年度傑出學生 — 運動員」。譚同學自2013/14學年起獲學校推薦成為「東華三院體藝精英學生支援及獎勵計劃」認可的精英，獲津貼支援及鼓勵。他多次代表香港參加國際比賽，並在2016年於「世界18歲以下英式桌球錦標賽」中勇奪亞軍，為港增光。

## TWGHs Elite Sport and Art Students Received SCMP 'Student of the Year' Awards

TWGHs has been providing all-round education to help students develop their potentials. To further enhance the training for young athletes and artists, TWGHs has launched the TWGHs Support and Award Scheme for Elite Sport and Art Students to encourage them to pursue further training and participate in large-scale international competitions. Two students of the Scheme were recognised in the 'Student of the Year Awards' by South China Morning Post lately.

WEI Zhong, a F.6 student of TWGHs C.Y. Ma Memorial College, won the 2nd Runner-up of the Student of the Year - Performing Artist award. WEI was granted subsidies by the Scheme since the academic year 2015/16 for participating in overseas competitions. He has won champion in international music competitions in Czech, Austria, Italy and France. WEI will pursue his study at the Central Conservatory of Music in Beijing starting from September 2018, with a goal to become an outstanding musician.

TAM Yun Fung, a F.6 student of TWGHs Kap Yan Directors' College, was shortlisted as finalist of the Student of the Year - Sportsman. As an elite athlete of billiard sports, TAM has been nominated for the TWGHs Support and Award Scheme for Elite Sport and Art Students since the academic year 2013/14 and has received subsidies for training. He has represented Hong Kong in various international competitions and won 1st Runner-up in the 2016 IBSF U18 Snooker Championships.



▲ 東華三院馬振玉紀念中學中六學生魏仲獲頒「年度傑出學生 — 表演藝術家」第三名。  
WEI Zhong, a F.6 student of TWGHs C.Y. Ma Memorial College, won 2nd Runner-up of the Student of the Year - Performing Artist award.



◀ 東華三院甲寅年總理中學中六學生譚潤峰入圍「年度傑出學生 — 運動員」。  
TAM Yun Fung, a F.6 student of TWGHs Kap Yan Directors' College, was shortlisted as finalist of the Student of the Year - Sportsman.

# 東華三院小學聯校「B³ STEM Challenge 2018」比賽

為推動STEM教育的發展，並培養學生的計算思維、創新、協作和解難能力，東華三院於4月14日舉辦了東華三院小學聯校「B³ STEM Challenge 2018」比賽，邀得香港教育大學江紹祥教授及東華三院群芳啟智學校校長梁永鴻博士擔任評判嘉賓。

賽事以小組合作形式進行，而每組更是由不同屬校的學生組成。比賽分為「建橋大比拼」及「迷宮逃脫」兩個主要部分，學生需動手用紙張製作橋樑裝置，並利用編程技巧控制Sphero機械球及Micro:bit電子裝置，以完成不同的解難任務，逃出迷宮。當日比賽緊張，各組學生全情投入，不斷反覆思考、溝通、測試、修訂、再嘗試，讓編程設計達致完美效果。比賽有助培養學生應用STEM知識及技能，學習解難能力，以及發揮創意和團隊合作精神。

## TWGHs Joint Primary Schools "B³ STEM Challenge 2018" Competition

To promote the development of STEM education and cultivate students' computational and innovative thinking, as well as collaborative and problem-solving skills, TWGHs organised the TWGHs Joint Primary Schools "B³ STEM Challenge 2018" Competition on 14 April 2018. Prof. KONG Siu Cheung of The Education University of Hong Kong and Dr. LEUNG Wing Hung, President of TWGHs Kwan Fong Kai School, were invited as judges.

The Competition, mainly composed of "Complete Bridge Construction" and "Maze Escape", took the form of team matches, with teams made up of students from different schools. Students were required to use cardboard to make bridge devices and apply coding skills to control the mechanical ball 'Sphero' and the electronic device 'Micro: bit' to accomplish different tasks to escape from the maze. The competition was exciting as participants pit their thinking and communication skills against each other in a series of trials and refinements to get the best programming results. The Competition not only encouraged students to apply their STEM knowledge and skills, but also enhanced their problem-solving skills and developed their creativity and team spirit.

- ▶ 學生反覆商量、除錯及測試，為Sphero機器球設計逃離迷宮的路徑。  
Students engaged in discussions, debugging and trials to plan an escape route out of the maze for the mechanical ball Sphero.
- ▼ 學生非常享受B³ STEM Challenge 2018比賽。  
Students enjoyed B³ STEM Challenge 2018 Competition.



獎項 Awards	獲獎學校 School(s)
冠軍 Champion	東華三院王余家潔紀念小學 TWGHs Wong Yee Jar Jat Memorial Primary School
亞軍 1st runner-up	東華三院李東海小學 TWGHs Leo Tung-hai LEE Primary School
季軍 2nd runner-up	東華三院李賜豪小學 TWGHs Li Chi Ho Primary School
優異獎 Merit	東華三院黃士心小學 TWGHs Wong See Sum Primary School
	東華三院鶴山學校 TWGHs Hok Shan School
	東華三院羅裕積小學 TWGHs Lo Yu Chik Primary School
	東華三院高可寧紀念小學 TWGHs Ko Ho Ning Memorial Primary School
	東華三院洗次雲小學 TWGHs Sin Chu Wan Primary School
	東華三院港九電器商聯會小學 TWGHs Hong Kong & Kowloon Electrical Appliances Merchants Association Ltd. School
	東華三院姚達之紀念小學 (元朗) TWGHs Yiu Dak Chi Memorial Primary School (Yuen Long)
最佳團隊合作獎 Best Teamwork Award	東華三院周演森小學 TWGHs Chow Yin Sum Primary School
	東華三院馬錦燦紀念小學 TWGHs Ma Kam Chan Memorial Primary School
	東華三院馬錦燦紀念小學 TWGHs Ma Kam Chan Memorial Primary School